



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

ASIGNATURA / **COURSE TITLE**

Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria / **Research Methods and Innovation in the Classes of French as a Foreign Language and as a Second language in Secondary Education / Méthodes de recherche et d'innovation pédagogique dans le cours de FLE / Français langue seconde dans le secondaire.**

La materia sólo contiene una asignatura. **The Content Area has only one course. La matière a une seule unité de validation (UV)**

1.1. Código / **Course number**

31363

1.2. Materia / **Content area**

Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés. **Innovation in Teaching and an Introduction to Educational Research in French Classes / Innovation pédagogique et introduction à la recherche en éducation dans le cours de FLE/FL2**

1.3. Tipo / **Course type**

Optativa. **Elective / Matière à option**

1.4. Nivel / **Course level**

Máster. **Master.**

1.5. Curso / **Year**

2018-19

1.6. Semestre / **Semester**

2º y 3er trimestre. **2nd and 3rd falls / 2ème et 3ème**

1.7. Número de créditos / **Credit allotment**

4 créditos ECTS / **4 ECTS credits / 4 crédits**



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

1.8. Requisitos previos / Prerequisites

La asignatura se imparte en español y francés. *This course is taught in Spanish, and French. / Ce cours est donné en espagnol et français)*

Se presupone un nivel de B2 en lengua francesa que permita al alumno leer bibliografía de consulta y realizar trabajos orales y escritos en francés/ *Students must have a suitable level of French, B2 (European Common Framework), to read references in the language, write essays or exercises and speak in French / L'étudiant est censé avoir acquis un niveau B2 du Cadre européen afin de pouvoir lire des références en français, faire des travaux écrits et des exposés oraux.*

Se recomienda nivel de inglés para lectura de bibliografía adicional./ *Good level in reading comprehension in English for specific additional bibliography recommended. / Il est recommandé d'avoir un bon niveau d'anglais pour la lecture d'éventuelles références en anglais.*

Los alumnos deben haber cursado el módulo genérico / *Students should have attended de Compulsory Module / Les étudiants sont censés avoir validé le module obligatoire du master.*

1.9. Requisitos mínimos de asistencia a las sesiones presenciales / Minimum attendance requirement

Presencialidad obligatoria. *Attendance is mandatory. La présence est obligatoire.*

Es preciso justificar las faltas de asistencia / *Absences must be justified / Les absences doivent être justifiées.*

Será necesario un mínimo de asistencia a las clases (70%), salvo caso justificado y excepcional, que habrá de ser comunicado al inicio del semestre. *At least 70% of attendance. At the beginning of the term, the student must tell the teacher if there are any problems with attendance. / L'étudiant doit assister au moins à 70% des cours. Indiquez tout cas exceptionnel au professeur en début de semestre.*

1.10. Datos del equipo docente / Faculty data

Docente / *Instructor / Enseignant*: GEMMA SANZ ESPINAR (COORDINADOR / *COURSE COORDINATOR, COORDINATEUR DE L'UV*)

Departamento de / *Department of / Département de* Filología Francesa

Facultad de Filosofía y Letras / *School of Arts / Faculté des Lettres*

Despacho - Módulo / *Office - Module / Bureau - Module*: 309 II bis

Teléfono / *Phone / Téléphone*: + 91 497 2431

Correo electrónico / *Email / Courrier électronique*: gema.sanz@uam.es

<http://www.uam-virtual.es> (Moodle) (pedir password por correo electrónico/ *ask for password by e-mail / demander par mail au professeur*)



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

Horario de atención al alumnado (se especificarán al inicio del semestre) / [Office hours \(to be published at the beginning of the term\)](#) / [Heures de permanences \(à spécifier en début de semestre\)](#).

1.11. Objetivos del curso / [Course objectives](#)

Este curso pertenece al módulo de **FORMACIÓN ESPECÍFICA EN FRANCÉS**. En esta asignatura se desarrollarán especialmente las competencias del módulo siguientes: [This course is included in module SPECIALISATION IN FRENCH. In this course you will develop the following skills / Ce cours appartient au module de SPÉCIALISATION EN FRANÇAIS. Dans ce cours on développera notamment les compétences suivantes :](#)

COMPETENCIAS Complementos para la formación disciplinar (según la memoria Verifica de 2013)

BÁSICAS Y GENERALES

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

G11 - Conocer los contenidos curriculares de las materias, relacionadas con la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos entorno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos. Para la formación profesional se incluirá el conocimiento de las respectivas profesiones.

G13 - Conocer y analizar las características históricas de la profesión docente, su situación actual, perspectivas e interrelación con la realidad social de cada época.

Glp3 - Desarrollar las funciones de tutoría y orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada; participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje

GS1 - Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes, así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

GS2 - Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje, en las materias propias de la especialización cursada.

GS5 - Diseñar y realizar actividades formales y no formales que contribuyan a hacer del centro un lugar de participación y cultura en el entorno donde esté ubicad. Desarrollar las funciones de tutoría y orientación de los estudiantes de manera colaborativa y coordinada; participar en la evaluación, investigación y la innovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.

TRANSVERSALES

T1 - Capacidad de análisis y síntesis

T2 - Capacidad para aplicar los conocimientos a la práctica

T3 - Capacidad de reflexión en los ámbitos personal, profesional y social



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

- T4 - Disposición para la organización y planificación
- T5 - Capacidad de gestión, análisis y búsqueda de información de fuentes diversas
- T6 - Capacidad para el autocontrol y la motivación
- T7 - Capacidad para la comunicación y el trabajo en equipo
- T8 - Habilidad para la utilización de las tecnologías de la información y comunicación
- T9 - Capacidad para la utilización de la lengua inglesa

ESPECÍFICAS

- E7 - Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.
- E14 - Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la especialización y plantear alternativas y soluciones.
- E20 - Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación, utilizando indicadores de calidad.
- E21 - Conocer y aplicar metodologías y técnicas básicas de investigación y evaluación educativas y ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación, innovación y evaluación

2. DESCRIPTOR DE LA ASIGNATURA (Memoria Verifica) / DESCRIPTION OF THE COURSE (from Memoria Verifica) / DESCRIPTION DE L'UNITÉ DE VALIDATION (provenant du Mémoire Verifica)

Descripción y análisis del método científico, el diseño experimental, criterios para la selección de sujetos y variables en el proceso de investigación; y elementos de análisis cualitativos y cuantitativos de datos. *Description and analysis of scientific method, experimental design, criteria / Description et analyse de la méthode scientifique, conception de la recherche et de l'expérience scientifique, critères pour la sélection de sujets et de variables dans le processus de recherche. Éléments d'analyse quantitative et qualitative des données.*

Formación en cuestiones técnicas y conceptuales relacionadas con la investigación en el ámbito de las Ciencias Sociales y de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras. *Technical and conceptual issues in relation with research in Social Sciences and in Applied Linguistics in the teaching of foreign language context. / Aspect techniques et conceptuels en relation avec la recherche dans le cadre des Sciences sociales et de la Linguistique appliquée à la recherche en enseignement des langues étrangères.*

3. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE PARA ESTA ASIGNATURA (Learning outcomes/ Objectifs d'apprentissage pour le cours)

Al término de la asignatura, el estudiante habrá adquirido los siguientes competencias. *By the end of the course the student will have acquired the following competences: knowledge, skills and abilities / À la fin du cours l'étudiant aura acquis les savoirs, savoir-faire et savoir-être suivants:*

SABER

1. Conocer modelos psicolingüísticos explicativos de la utilización de la lengua extranjera y en concreto de la lengua francesa. *Connaître des modèles psycholinguistiques explicatifs de l'usage de la langue étrangère, notamment de la langue française.*
2. Conocer etapas de adquisición de la lengua extranjera y de la lengua francesa en concreto y las investigaciones que lo sostienen, así como de las



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

competencias culturales (socio-culturales, interculturales, culturales). *Connaître les étapes de l'acquisition de la langue étrangère et en particulier de la langue française ainsi que les recherches qui le soutiennent. Par ailleurs, étapes de l'acquisition des compétences culturelles (socio-culturelles, interculturelles, culturelles).*

3. Conocer las etapas de una planificación experimental en el aula: recogida de datos, objetivo, metodología. *Connaître les étapes d'une planification expérimentale dans la classe: récolte de données, objectif, méthodologie.*

4. Conocer la estructura y el procedimiento para concebir una investigación y redactar un texto científico. *Connaître la structure et la procédure pour concevoir une recherche et rédiger un texte scientifique.*

SABER HACER

1. Concebir dentro de un modelo teórico una investigación y una intervención pedagógica. *Concevoir dans un cadre théorique une recherche et une intervention pédagogique.*

2. Transmitir datos de investigaciones en lenguaje científico y objetivo, (citar, resumir) y comentarlos o discutirlos *Transmettre des données de recherche dans un langage scientifique et objectif (citer, résumer) et les commenter, les discuter.*

3. Redactar con lenguaje científico y objetivo. *Rédiger avec un langage scientifique et objectif.*

4. Organizar y presentar información (datos) para su análisis *Organiser et présenter des données pour leur analyse.*

5. Analizar datos y hacer hipótesis explicativas sobre los mismos. *Analyser des données et faire des hypothèses explicatives à leur sujet.*

6. Entender lo que es la investigación-acción, reconocerla y concebir una investigación-acción. *Comprendre ce qu'est la recherche-action, la reconnaître et concevoir une recherche-action.*

7. Hacer observaciones de prácticas docentes en el aula. Reflexionar a partir de la observación y de datos de observación. *Faire des observations lors des stages pédagogiques dans les centres éducatifs. Réfléchir à partir de l'observation et des données de recherche.*

8. Redactar un trabajo de investigación (trabajo de fin de máster) en relación con la innovación docente y la investigación-acción. *Rédiger un travail de recherche (travail de fin de master) en rapport avec l'innovation pédagogique et la recherche-action.*

SABER ESTAR/SER

1. Desarrollar la ética profesional en el aula (como profesor) y en la realización de una investigación (como investigador). *Développer une éthique professionnelle dans la classe (en tant qu'enseignant) et dans l'élaboration de la recherche (en tant que chercheur).*

1.12. Contenidos del programa / Course contents

1. La investigación sobre adquisición de la lengua francesa: objeto de estudio, objetivos, métodos/enfoques, resultados. Contextualización de dicha investigación.



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

Aspectos técnicos y conceptuales relacionadas con la investigación en el ámbito de las Ciencias Sociales y de la Lingüística Aplicada a la enseñanza de lenguas extranjeras L2/LE. *La recherche en acquisition de la langue française: objet d'étude, objectifs, méthodes et approches, résultats. Mise en contexte de la recherche. Aspects techniques et conceptuels en rapport avec la recherche dans le cadre des Sciences sociales et de la Linguistique appliquée à la recherche en enseignement des langues étrangères.*

2. La investigación-acción en el aula. *La recherche-action dans la classe.*

2.1 Descripción y análisis del método científico, diseño experimental, criterios para la selección de sujetos y variables en el proceso de investigación y elementos de análisis cualitativos y cuantitativos de datos. Técnicas e instrumentos de recogida de datos, de muestreo y análisis de datos. *Description et analyse de la méthode scientifique, conception de la recherche et de l'expérience scientifique, critères pour la sélection de sujets et de variables dans le processus de recherche. Éléments d'analyse quantitative et qualitative des données.*

2.2 Diagnóstico de problemas, estudio y aplicación de procedimientos de investigación en el aula de francés como LE/L2. Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la didáctica de la lengua-cultura francesa. Analizar críticamente el desempeño de la docencia y de la orientación utilizando indicadores de calidad. Ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación, innovación y evaluación. *Evaluation des problèmes étude et mise en pratique de procédures de recherche dans la salle de FLE/FL2. Connaître et appliquer des propositions d'innovation pédagogique en didactique de la langue-culture française. Analyser de façon critique la pratique enseignante et de l'orientation avec des indicateurs de qualité. Être capable de concevoir et de mettre en oeuvre des projets de recherche, innovation et évaluation.*

1.13. Referencias de consulta / **Course bibliography**

1. OBLIGATORIA.

1.1 Obligatoria En la Web:

Blog de Innovación Docente e Investigación Acción en FLE de la profesora (en construcción, pero puede ayudar a ver la intersección entre el Prácticum, el TFM y esta asignatura):
www.innovation-recherche-action-fle.blogspot.com

1.2. Obligatoria en papel:

Se recomienda la adquisición por parte del alumno del libro:

Carmen Guillén (coord.): *Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes*, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p.97-118.



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

1.2.1 Adquisición de Lenguas Extranjeras. Adquisición del Francés como Lengua Extranjera

Corder, P. (1967): "The significance of learners' errors", en *International Review of Applied Linguistics* nº 5, p. 161-170.

- (1980): "Post-scriptum", en *Langages* nº 57, p. 39-42.

Klein, W. (1989): *L'acquisition de langue étrangère*. París, Armand Colin.

Larsen-Freeman, D. & Long, M. (1991): *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*, Madrid, Gredos.

Sanz Espinar, Gema (en prensa, disponible en Moodle): Adquisición del lenguaje y de la lengua extranjera (francés).

1.2.2. Innovación docente e introducción a la investigación

Observación/Reflexión/Prácticum

LASAGABASTER, D. et SIERRA, J.M. (eds) (2004): La observación como instrumento de mejora para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas. Barcelona: ICE Universitat de Barcelona-Horsori.

LENOIR, P. (2005): "Professionnaliser les étudiants de concours par l'observation de classe". Cahiers Pédagogiques, 435. Dossier: Enseigner un métier qui s'apprend. Disponible sur le site <http://www.cahiers-pedagogiques.com/spip.php?article1773>

NEWBY et alii (2007): Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation initiale. Un outil de réflexion pour la formation des enseignants en langues. (PEPELF). Graz: Conseil de l'Europe. Centre Européen pour les Langues Vivantes. Disponible sur le site: http://archive.ecml.at/mtp2/publications/C3_EpostL_F_internet.pdf

SANZ ESPINAR, G. (2010): "L'observation et l'expérimentation comme systèmes d'information et développement professionnel de l'enseignant de Français Langue Étrangère", dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona: Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p. 57-75.

SCHÖN, D.A. (1992): La formación de profesionales reflexivos. Hacia un nuevo diseño de la enseñanza y el aprendizaje en las profesiones. Barcelona: Paidós.

1.2.3 Investigación-acción

FERRAO, C. (2010): , dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p. 35-56.

MESSAOUI, F. (2010): "Introduire l'innovation comme système d'amélioration de l'enseignement du français langue étrangère", dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p.77-96.

NÚÑEZ, F (2010): , dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p. 139-154.



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

RICHARDS, J. & LOCKHART, Ch. (1998): "Enfoques sobre la investigación en clase", Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas. Madrid: Cambridge University Press. Cap. 1. p. 15-33

ROEGIERS, X (2008): "Las reformas curriculares guían a las escuelas: pero, ¿hacia dónde?", Profesorado. Revista del Currículum y formación del profesorado 13 (2). Disponible en el sitio: www.ugr.es/local/recfpro/rev123ART4.pdf

SANZ ESPINAR, G. (2010a): "L'observation et l'expérimentation comme systèmes d'information et développement professionnel de l'enseignant de Français Langue Étrangère", dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p. 57-76.

SANZ ESPINAR, G. (2010b): "Situations-problème relatives à l'apprentissage du français langue étrangère", dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p. 119-135.

SANZ ESPINAR, G. (2012): « La Recherche-action, outil pour la formation des enseignants de FLE », Les *langues modernes* 2/2012.

SUPIOT, J. (2010): , dans Carmen Guillén (coord.): Francés. Investigación, innovación y buenas prácticas. El desarrollo del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato. Problemática y actuaciones docentes, Barcelona, Ministerio de Educación/Graó. Vol. III, Serie "Formación del profesorado. Educación secundaria" 7, p.97-118.

1.2.4 Innovación y enfoques metodológicos en la enseñanza del FLE y de las lenguas extranjeras.

Algunas temáticas relativas a la innovación docente que las autoridades educativas priorizan: Marco europeo, Currículo de ESO/Bachillerato/EOI, normativa de secciones bilingües de francés: diversidad/integración, interculturalidad, aprender a aprender/autonomía, secciones bilingües-nuevo currículo, enfoque accional (MCER), enfoque co-accional (Puren), portafolios de lenguas (PEL), portafolios docente(PEPELF),...

Apprendre les langues étrangères: tendances actuelles. RALE. vol XI-1, juin 2006

Baqué, L. & Tost M A. (éds.) (2004): Diversité et spécialités dans l'enseignement des langues. Universitat Autònoma de Barcelona.

Barbot, M-J (2000): Les auto-apprentissages. Clé International. Col. Didactique des langues étrangères.

Beacco, Bouquet & Porquier: Niveau B2 pour le français (utilisateur/apprenant indépendant). Un référentiel + cd-audio. Didier.

Díaz-Corralejó & Russell, E. (2001): Pédagogie différenciée en classe de FLE. Longman.

Fernández, S. (2003): Propuesta curricular y marco común europeo de referencia. Desarrollo por tareas. ELE. Edinumen.

Goullier, F. (2005): Les outils du Conseil de l'Europe en classe de langue. Cadre européen commun et Portfolios. Didier.

Lindstromberg, S (ed) (2002): 110 actividades para la clase de idiomas. Cambridge. Col. Cambridge de didáctica de lenguas

Nunan, D. (2002): El diseño de tareas para la clase comunicativa. Cambridge. Col. Cambridge de didáctica de lenguas



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

Tagliante, Ch. (2005): L'évaluation et le Cadre européen commun. Clé International.
Villanueva, ML & Navarro, I (eds.) (1997): Los estilos de aprendizaje de lenguas. Universitat Jaume I. Colecció Summa. Filologia / 6.
Witte, A.E (2002): Le cours de langue interactif: outils et méthodes. Ellipses.

Marco europeo de las lenguas y herramientas/documentos en torno al mismo
CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR LES LANGUES: APPRENDRE, ENSEIGNER, ÉVALUER <http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf>
PORTFOLIO DES LANGUES [outil pour l'(auto-)évaluation]
<http://www.eaquals.org/portfolio/default.asp>
Referenciales de francés (A1, A1.1, A.2, B1, B2)...

2. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA [ver guía docente del Trabajo de Fin de Máster]

- Carbonell, J. (2001). La aventura de innovar. Madrid: Morata.
- Eisner, E. (1998). El ojo ilustrado. Indagación cualitativa y mejora de la práctica educativa. Barcelona: Paidós.
- Elliot, J. (1993). El cambio educativo desde la investigación-acción. Madrid: Morata.
- Fullan, M. (2002). Los nuevos significados del cambio en la educación. Barcelona: Octaedro.
- Hargreaves, A., y otros (1998). Una educación para el cambio. Reinventar la educación de los adolescentes. Barcelona: Octaedro.
- Hargreaves, A., y otros (2001). Aprender a cambiar. La enseñanza más allá de las materias y los niveles. Barcelona: Octaedro.
- Latorre, A. (2003). La investigación-acción: conocer y cambiar la práctica educativa. Barcelona: Graó.
- McMillan, J.S., y Schumacher, S. (2005). Investigación educativa: una introducción conceptual. Madrid: Pearson.
- Murillo, F.J., y Muñoz-Repiso, M. (Coords.) (2002). La mejora de la escuela: un cambio de mirada. Barcelona: Octaedro.
- Rivas Navarro, M. (2000). Innovación Educativa. Teoría, procesos y estrategias. Madrid: Síntesis.
- Sancho, J.M., y otros (1998). Aprendiendo de las innovaciones en los centros. Barcelona: Octaedro.
- Stoll, L., y Fink, D. (1999) Para cambiar nuestras escuelas. Reunir eficacia y mejora. Barcelona: Octaedro.
- Tójar Hurtado, J.C. (2006). Investigación cualitativa. Comprender y actuar. Madrid: La Muralla.
- Torre, S. de la (1997). Innovación Educativa. El proceso de innovación. Madrid: Dykinson.
- Torre, S. de la y otros (1998). Cómo innovar en los centros educativos. Estudio de casos. Madrid: Escuela Española
- Wittrock, M.C. (1989). La investigación de la enseñanza. Barcelona/Madrid: Paidós/MEC. 3 vols.

** Se ampliará y especificará conforme a los temas concretos de interés.

2. Métodos docentes / Teaching methodology

1. Clases presenciales (1 créditos ECTS)

- teóricas: exposición de conceptos teóricos por parte del profesor
- prácticas y seminarios: a cargo del profesor (relativas a la aplicación de métodos de análisis, a la familiarización con la interpretación de datos, etc) y en su



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

caso, asistencia a congresos y/o conferencias. Preparación colectiva de las actividades no presenciales

- tutorías de preparación de trabajos individuales y/o colectivas (resolución de dudas,...)

- presentación de trabajos

2. No presenciales (3 créditos ECTS): actividades académicas dirigidas individuales y/o colectivas:

- lecturas y, en su caso, realización de comentarios escritos

- búsqueda, filtrado, análisis de información

- trabajo: elaboración y discusión

- preparación de exposiciones

3. Tiempo de trabajo del estudiante / Student workload

		Nº de horas	Porcentaje
Presencial	Clases teóricas	20h	25 horas (33%)
	Clases prácticas: incluye presentación y discusión oral de trabajos		
	Tutorías programadas a lo largo del semestre	3 h	
	Realización de portfolio de evaluación/autoevaluación	2 h	
No presencial	Realización de actividades prácticas: - lecturas - análisis de datos - esbozo trabajo de investigación y presentación en clase	63 h	75 horas (66%)
	Preparación del examen	12 h	
	Carga total de horas de trabajo: 25 horas x 4 ECTS		

4. Métodos de evaluación y porcentaje en la calificación final / Evaluation procedures and weight of components in the final grade

1. Trabajo personal y defensa del mismo: 60%

2. Asistencia y Participación activa en clase 20%

3. Prueba objetiva individual: 20%



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

1. TRABAJO PERSONAL: 60%

1.a Lectura, presentación oral con powerpoint de un TFM realizado por un alumno de años anteriores. (preferiblemente que pueda estar en relación con el tema del FFM elegido por cada alumno). 10%

1.b Presentación y discusión de la intervención pedagógica realizada durante el prácticum que será la base del TFM (en la fase en la que se encuentre), con soporte powerpoint. 1 hora de duración. 50%. Se realizará con posterioridad a la realización del prácticum específico y de la memoria de prácticas, haciendo especial énfasis en la experimentación llevada a cabo, la metodología docente así como los materiales creados y la innovación docente, así como en el formato de investigación-acción de la investigación, dado que en ese momento el análisis de datos no se habrán aún llevado a cabo.

2. Prueba individual objetiva: (20%).

Lectura, presentación oral con powerpoint y discusión de uno o varios artículos relacionados con una competencia lingüística o comunicativa o cultural que se quiera trabajar (que pueda constituir parte del marco teórico del TFM elegido por cada alumno)

3. Asistencia y participación 20%

Asistencia, participación en discusiones y reflexiones, lecturas al día, así como elaboración de una ficha resumen reflexiva sobre las prácticas+TFM

5. Cronograma* / Course calendar

2h semanales en horario de lunes de 12:30 A 14:30

Tutorías: lunes 14:30-15:30.

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
1	I. Presentación de la asignatura Objetivo: saber cómo ir predefiniendo temas de investigación para el TFM II. La investigación-acción y la innovación docente. III. La observación en clase de FLE: Ficha de observación. <i>Trabajo: realización de una sesión de observación de una clase de FLE para su presentación posterior</i>	1,5h	Lectura media de 3,5 horas semanales)



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
 Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
 Código:
 Centro: Facultad de Formación del Profesorado
 Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
2	La estructura de un TFM. La investigación sobre la adquisición de lenguas extranjeras y de la lengua francesa en particular: historia de un campo de investigación en el seno de las Ciencias Humanas y Sociales	1,5	Lecturas
3	La adquisición de la lengua francesa: conceptos y resultados de investigaciones.	1,5	Lecturas
4	La didáctica de la lengua y la adquisición de la lengua francesa: contextualización y comparación. Investigación en acción.	1,5	Trabajo personal (
5	La observación y la reflexión. <i>Entrega de trabajo personal de observación reflexión</i> DISCUSIÓN EN CLASE.	1,5	Trabajo personal
6	La adquisición de lengua francesa: análisis de datos. PRÁCTICA DE CLASE	1,5	Trabajo personal
7	Métodos y enfoques para la investigación en el aula. Planteamiento de un trabajo científico: hipótesis, etc. Selección de sujetos, diseño de trabajo científico, protocolos de recogida de datos, elaboración de cuestionarios PRÁCTICA DE CLASE	1,5	Trabajo personal
8	Diagnóstico de problemas, estudio y aplicación de procedimientos de investigación en el aula de francés como LE/L2. Innovación docente. Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras el ámbito de la didáctica del francés. Elaboración de actividades para la recogida de datos PRÁCTICA DE CLASE	1,5	Trabajo personal
9	Diseño de investigación: Análisis y presentación de datos	1,5	Trabajo personal
10	Diseño de investigación: Análisis y presentación de datos. El discurso científico:	1,5	



Materia: Innovación docente e iniciación a la investigación educativa en el aula de francés
Asignatura: Métodos de investigación e innovación en el aula de francés como LE/L2 en educación secundaria
Código:
Centro: Facultad de Formación del Profesorado
Titulación: Máster de Formación de Profesorado de Secundaria

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
	redacción del TFM Presentación del TFM		
11-16	Periodo de Prácticum	--	Trabajo personal
17	Tutorías no OBLIGATORIAS de preparación de trabajo personal	----	Trabajo personal
18	Tutorías no OBLIGATORIAS de preparación de trabajo personal	----	Trabajo personal
19	Tutorías no OBLIGATORIAS de preparación del trabajo personal	----	Trabajo personal
20	PRESENTACIÓN DISEÑOS DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN GRUPO.	4h	
21	PRESENTACIÓN DISEÑOS DE TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN GRUPO	4h	
22	PRUEBA OBJETIVA	2	Preparación PRUEBA OBJETIVA
TOTAL		25	75